

In memory of Robert Strassburg
Yerushalayim (Folk-song)
 Version 2

Yiddish poem: Beirach Shafir

Hebrew poem: Avigdor Hameiri

Setting and English verse by Jack Gottlieb

ed. J. Breitner, 2010

Flowing, with rubato (♩ = 96)

SOLO:

mp

(a tempo)

Droy - sn blost a
 A - mol flegt mich mayn

vint, a kal - ter, A shrek - le - khe Kis - lev nakht.
 Ta - te li - bn, Ikh var zayn eyn - tsik kind.

mf

Baym lem - pl zitst an al - ter, In ke - me - rl far - - -
 Yetst hot er mikh far - tri - bn Durkh may - ne groy - se

Gates of Prayer, pp. 592, 611

Mishkan T'filah p. 659

Copyright © 1991, 2004 by Jack Gottlieb
 Theophilous Music, Inc., Publisher
 All Rights Reserved

9 *p*

mahkt. zind. Zayn bord shney-vays, di oy - gn gli - hn, Er
Ikh trog zayn tsorn shoy'n a - sakh yor, Un

12 *f*

veynt a - zoy heys, baym Sha - a - rey Tsi - yen. Fun har - tsn ti - fn
vays ge - vorn zayn - en may - ne hor. Ikh muz van - dern fun

pp *f broadly*

15 *f*

tut er ri - fn Eyn - tsik un a - leyn dos vort: Ye -
eyn land tsum an - dern, Ikh bin bald do, bald dort: Ye -

f

18 *poco rit.*

ru - - sho - la - yim, Ye - ru - - sho - la - yim! Du, mayn hey - likh - er
ru - - sho - la - yim, Ye - ru - - sho - la - yim! Du, mayn hey - likh - er

21. 1. *ort!* 2. *ort!* *rall.* *mp* *Mei -*
vo!

23. *a tempo*
al pis - gat har ha - tso - fim, Sha - lom lach Ye - ru - sha -
al pis - gat har ha - tso - fim, Sha - lom lach Ye - ru - sha -

26. *mf*
la - yim. Mei - al pis - gat har ha - tso - fim, Esh -
la - yim. A - le - fei go - lim mi - ke - tsot kol tei - veil, No - se -

29. *p*
ta - cha - veh lach a - pa - yim. Mei a - do - rot cha -
im ei - la - yich ei - na - yim. Be - a - le - fei ve - ra - chot ha -

32 *f*

lam - ti a - la - yich, liz - kot lir - ot be - or pa - na - yich. Ye -
 yi v' - ru - cha, Mik - dash me - lech, ir m' - lu - cha. Ye -

pp

35

ru - sha - la - yim, Ye - ru - sha - la - yim! Ha - i - ri fa - na - yich li - ve -
 ru - sha - lay - yim, Ye - ru - sha - la - yim! A - ni lo a - zuz mi -

f broadly

38 *f*

neich. Ye - ru - sha - la - yim, Ye - ru - sha - la - yim! Mei -
 po. Ye - ru - sha - la - yim, Ye - ru - sha - la - yim! Ya -

f

41 *poco rit.* 1. 2. *rall.* *mp* *T/B:*

cho - re - vo - ta - yich ev - neich! Mei - neich!
 vo ha - mo - shi - ach, ya - vo! From

a tempo

44

moun - tain top to vall - ey and plain, Let peace des - cend on the
call goes forth, sa - laam and sha - lom, For no more war or af -

mp *pp*

S/A:

47

na - tion. From Go - lan Heights to Ne - gev ter - rain, May
flic - tion. In school, on bus, at mar - ket and home, Where

mf *espr.*

T/B:

50

peace soon find con - sum - ma - tion. From min - a - ret, from
ter - ror fades in - to fic - tion. Where streets are safe and

p

S/A:

ALL:

53

bells in the tow - er, From West - ern Wall, the call of the ho - ur: Je -
free from all harm, No sound is heard of si - ren a - larm. Je -

pp

T/B:

56

ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, The cross-road of A - bra - ham's
 ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Each man by his fig tree and

f broadly

59

fame, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Sa -
 vine, Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, May

f ALL: *S/A:*

62

poco rit.

lém lies in - side you, your name. The
 peace, love and friend - ship be

64

thine.